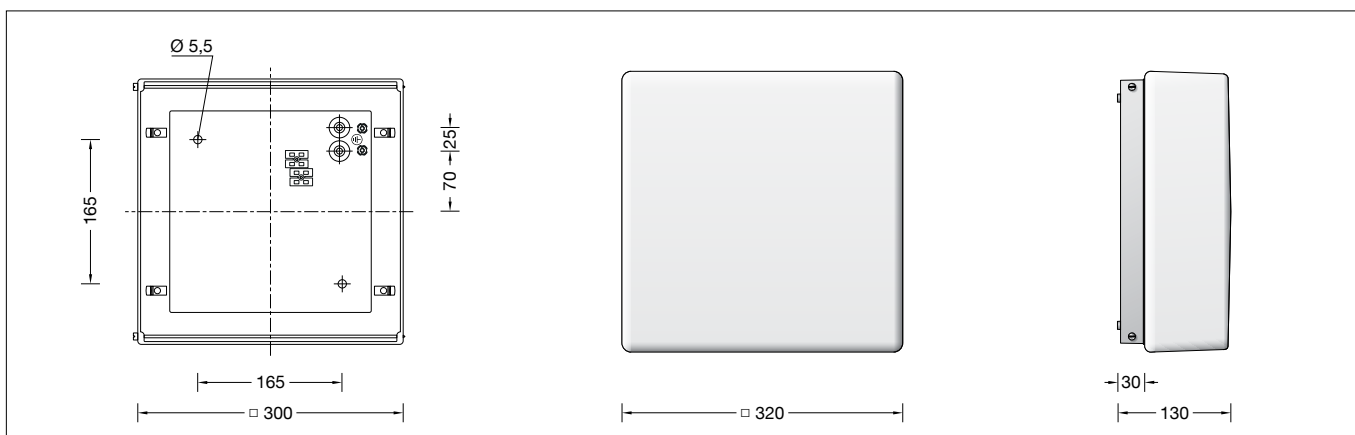


**BEGA****12 149**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte · aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgussgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.  
 Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire · made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing, for all lighting tasks in interior applications.  
 They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. The used LED technology offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique luminaire d'intérieur · en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en fonte d'aluminium, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur.  
 Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Oberfläche Einbrennlackierung weiß  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt  
 2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
 Abstand 165 x 165 mm  
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 11 mm max. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
 Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
 Schutzleiteranschluss  
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung  
 LED-Netzteil  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 44  
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 4,0 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, finish white enamel  
 Hand-blown opal glass, satin matt  
 2 fixing holes ø 5.5 mm  
 165 x 165 mm spacing  
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to ø 11 mm max. 5 x 1.5<sup>□</sup>  
 Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
 Earth conductor connection  
 2-pole connecting terminal for digital control  
 LED power supply unit  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI controllable  
 A basic isolation exists between power cable and control line  
 Safety class I  
 Protection class IP 44  
 Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 4.0 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, finition laque cuite au four couleur blanche  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat  
 2 trous de fixation ø 5,5 mm  
 Entraxe 165 x 165 mm  
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à ø 11 mm max. 5 x 1,5<sup>□</sup>  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement de mise à la terre  
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 Contrôlable DALI  
 Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 44  
 Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 4,0 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	33,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	39,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 12 149

Modul-Bezeichnung	4x LED-0262/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	3920 lm
Leuchtenlichtstrom	2528 lm
Leuchten-Lichtausbeute	64 lm/W

### 12 149 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0262/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	4220 lm
Leuchtenlichtstrom	2721 lm
Leuchten-Lichtausbeute	68,9 lm/W

## Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung in das Leuchtenunterteil einführen. Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DALI zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Stangensicherheitsverschlüsse demontieren. Opalglas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken. Stangensicherheitsverschlüsse montieren.

## Stangensicherheitsverschluss

Zum Aufsetzen des Glases eine Stange aus dem Leuchtenunterteil entfernen. Glas so einsetzen, dass die Glasschulter unter die verbliebene Stange greift. Zweite Stange durch exzentrische Drehbewegung so einführen, dass die gegenüberliegende Bohrung getroffen wird. Stange festschrauben.

## Lamp

Module connected wattage	33.6 W
Luminaire connected wattage	39.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 12 149

Module designation	4x LED-0262/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	3920 lm
Luminaire luminous flux	2528 lm
Luminaire luminous efficiency	64 lm/W

### 12 149 K4

Module designation	4x LED-0262/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	4220 lm
Luminaire luminous flux	2721 lm
Luminaire luminous efficiency	68,9 lm/W

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing. Fix luminaire back housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. For digital control please use the connecting terminal DALI. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Disassemble the rod safety clamps. Insert the opal glass into the lower spring clips, centre and push it into the upper spring clips. Assemble the rod safety clamps.

## Safety-rod closure

Remove one of the safety-rods from the luminaire back housing and mount the glass such that the glass shoulder fits under the remaining rod. Re-install the removed rod and screw it into the opposite hole.

## Lampe

Puissance raccordée du module	33,6 W
Puissance raccordée du luminaire	39,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 12 149

Marquage des modules	4x LED-0262/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	3920 lm
Flux lumineux du luminaire	2528 lm
Rendement lum. d'un luminaire	64 lm/W

### 12 149 K4

Marquage des modules	4x LED-0262/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	4220 lm
Flux lumineux du luminaire	2721 lm
Rendement lum. d'un luminaire	68,9 lm/W

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com)

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Démontez les tiges de verrouillage de sécurité. Encliqueter le verre opale dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs. Reassembler les tiges de verrouillage de sécurité.

## Verrouillage de sécurité par tiges

Enlever une tige du verrouillage de sécurité de l'armature et poser le verre de façon que la tige restante prend la cannelure de la vasque. Reassembler la tige enlevée et la poser dans le perçage parallèle. Revisser la tige du verrouillage.

**Lampenwechsel · Wartung**

Anlage spannungsfrei schalten.  
 Stangensicherheitsverschlüsse demontieren.  
 Glas aus den Federhaken ziehen und vom Leuchtenunterteil abnehmen.  
 Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
 LED-Modul demontieren.  
 Austausch-LED-Modul montieren.  
 Montagehinweise des LED-Moduls beachten.  
 Glas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken.  
 Stangensicherheitsverschlüsse montieren.  
 Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

**Relamping · Maintenance**

Disconnect the electrical installation.  
 Disassemble the rod safety clamps.  
 Pull glass out of the spring clips and remove from the luminaire back housing.  
 Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
 Disassemble LED module.  
 Assemble LED replacement module.  
 Note installation instructions of the LED module.  
 Snap the glass into the lower spring clips, centralise and push into the upper spring clips.  
 Assemble the rod safety clamps.  
 A broken glass must be replaced.

**Changement de lampe · Entretien**

Débrancher l'installation.  
 Démonter les tiges de verrouillage de sécurité.  
 Extraire le verre des clips et retirer de la platine.  
 Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
 Démontez le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.  
 Encliqueter le verre dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs.  
 Remonter les tiges de verrouillage de sécurité.  
 Remplacer un verre défectueux.

**Ersatzteile**

Ersatzglas	112160.0EG
LED-Netzteil	DEV-0139/700
LED-Modul 3000K	LED-0262/830
LED-Modul 4000K	LED-0262/840

**Spares**

Spare glass	112160.0EG
LED power supply unit	DEV-0139/700
LED module 3000K	LED-0262/830
LED module 4000K	LED-0262/840

**Pièces de rechange**

Verre de rechange	112160.0EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0139/700
Module LED 3000K	LED-0262/830
Module LED 4000K	LED-0262/840